

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 Japanese (91133), 2025**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Japanese for 2025.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese.

You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 ホストファミリー

READER 1 Host families

Amy and Wiremu are exchange students from New Zealand. They have recorded these messages about their Japanese host families. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 こんにちは、エイミーだよ。ホストファミリーには 「ゆうか」と「かな」と いう 子どもが 二人 いる。私は ニュージーランドに おにいさんが 三人 いる。ゆうかちゃんも 十六才で、とくべつな 友だちが できた。かなちゃんは かわいいが、ときどき おこる。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 ホストファミリーは 外国に きょうみがあって、フランスや アメリカなど 外国に行つたことが ある。だから、私が 日本に来るまえに、ホストマザーは ニュージーランドのことを ネットで たくさん よんだ。
私は よく おにいさんと いつしょに スポーツを する。でも、ゆうかちゃんは まいにち バスケットボールのぶかつで れんしゅうする。だから いえに かえったら つかれて 私と あそばない。

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 ウィレムだ。ぼくの かぞくは おかあさんと おとうさんと ぼくだけだが、日本の ホストファミリーは 大きくて にぎやかだ。ホストファミリーは 外国に 行つたことが ない。はじめに、おじいさんは 「ニュージーランドは オーストラリアと 同じだね」と言った。おもしろかった。
ホストマザーは しんせつで、日本のしゅうかんや、でんしゃの のりかたなど よく せつめいした。もんだいが あつたら、かならず ぼくを たすける。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER **INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3**

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 2 日本のしょくせいかつ

READER 1 Japanese eating habits

Maia has just returned from an exchange trip to Japan and is giving a speech to her Japanese class in New Zealand. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 しらべました

READER 1 means investigated

READER 2 まわり

READER 1 means around

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 今年、日本に りゅうがくしました。その時、いろいろな たべものを たべてみて、日本人の せいかつを ネットで しらべました。

日本の まわりに うみが あって、川も みずうみも あります。だから、日本では むかしから さかなを よく たべていました。こどもたちに、小さい時から さかなを たべたら、からだに いいと おしえています。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 さかなは りょうりの しかたが たくさん あります。たとえば、すしです。今 日本の
すしは 外国で にんきが あります。にくは、むかし あまり たべませんでした。
でも、150年まえに、外国人が 来たあとで、日本人も にくを たべることが
おおくなりました。その時、「すきやき」や「とんかつ」などの りょうりが できました。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 だから、日本人の たべものは かわりました。外国の りょうりを うちや レストランや
学校で たべています。きゅうしょくも 日本の でんとうてきなりょうりと
外国のたべものが あります。いい バランスで つくっていますから、ヘルシーです。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1
Glossed vocabulary

READER 2 しらべました

READER 1 means investigated

READER 2 まわり

READER 1 means around

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 3 さいごのしゅうがくりょこう

READER 1 Last school trip

Nanami is a student from Japan studying in New Zealand. Listen to her conversation with her classmate Hoani. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 リュージュ

READER 1 means luge – a type of go-kart for sliding downhill

READER 3 おんせん

READER 1 means hot spring

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 ななみさん、もうすぐ 日本に かえるよ。かえるまえに しゅうがくりょこうに 行く？

READER 2 うん！ とても たのしみに している！ それに、まだ かぞくの おみやげを
かつっていないから かいものを したい！

READER 3 クイーンズタウンや ロトルアに 行きたい？ ぼくは まいとし ロトルアに 行くから
クイーンズタウンに 行きたいと 思う。

READER 2 ええ、どうやってえらぶ？ クイーンズタウンで 何が できる？

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 今 ふゆだから スキー や スノーボードが できる。リュージュも ある。
どきどきして、たのしいよ！

READER 2 スポーツが 好きだから いいと 思う。日本で スキーを したことがある。
リュージュは あぶない？

READER 3 あんぜんだよ。リュージュをしたかつたら、ロトルアの ほうが いいと 思うよ。
クイーンズタウンのは いつも こんでいて、ながい時間 まつ。ロトルアのは
クイーンズタウンより 大きいよ。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 ロトルアの ほかの アクティビティは 何？

READER 3 でんとうてきな マーオリの 文化や しゅうかんを ならつたり、かつこいいおみやげを
かつたり することが できる。そして、リュージュにのったあと おんせんが
ちかいから 行ったら きもち いい。クイーンズタウンにも おんせんがあるが、
とおいから ロトルアのほうが べんりだと 思う。いい思い出が できる。

READER 2 ロトルアも クイーンズタウンも たのしいかもしれない。どう する？

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 3 リュージュ

READER 1 means luge – a type of go-kart for sliding downhill

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

Glossed vocabulary

READER 3 リュージュ

READER 1 means luge – a type of go-kart for sliding downhill

READER 3 おんせん

READER 1 means hot spring

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.